

浓浓上海闲话 唯有新民晚报

弄堂茄山河

照相馆 照相机

文/阿狗

拉四五十几年前头,随便哪能想勿到今朝拍照片会得介普及、介便当。阿拉小辰光,拍张照片是事体。要约好辰光,打扮好仔,到照相馆去候拉海。伊拉照相馆老忙个,跑了起,一歇歇勿一定拍得着,要挨次序个。

掰辰光照相馆拉上海还勿是老多。像我小辰光住拉靠近斜桥,掰搭附近只有一开“金刚”照相馆。一年总有个几趟去伊拉店里拍照片。照相馆拍照片个地方,像戏台一样有布景,还一层一层个,电灯泡几十只铿铿亮,照拉海老热个,小辰光拍照勿要忒紧张喔。拍照师傅拿头蒙勒块黑布,对阿对,一歇歇像变戏法一样钻出来,手里拿个“皮球”,“咪咪”一记,招呼大家一声“好”,灯光统统灭脱。伊从机器里拿出一块玻璃,拉拉上头写两个字,关照哪几时来看样子或者拿照片。迭能照片就算拍好。阿拉男小团简单,梳只“西装头”,穿件新衣裳,着双新皮鞋,就可以出客拍照片了。伊拉小姑娘花头经多了,打扮梳妆勿算,还要拍戏装照。掰个辰光一般个小照相馆还勿肯去,一定要到“金都”



麟康/画

去看样学样。照相馆里人又轧,加上阿拉钞票勿够,“金都”挨勿进,就到对过“玲珑”去拍只有手节拍大小个弥溯【mi】照片。拿了照片,还用红颜绿色往上描,弄得有点怪里怪气、异样刮搭。前两日我拉拉小区里胡阿姨屋里,看到她年纪轻个辰光拍个交关戏装照,仍旧光彩照人、活脱脱头排花且个派头,赛

过几十年辰光既没过去一样。

后来人慢慢叫长大了,心里拿照相馆也有了分档。大事体一定要到“王开”、“中国”、“人民”,艺术照到“蝶来”咯啥,拍张报名照末就随便寻家照相馆拍拍算了。后首来阿拉开始关心照相机了。屋里有照相机个同学老吃价个,外头白相去侬围牢伊拍照,老开心个。最难忘个是1962年,夜里向放脱功课书包,奔到中百公司去看日本“卡农”相机。我勿是去一趟,而是有空就去。日本产个照相机介小,介漂亮,一百多块,乖乖!迭个辰光差勿多每个男生侬有过热天钻阁楼自己印照片个经历:汗涔涔弄到大半夜,既没一点声息。第二天,还要从玻璃滚浪【xiao】上过光个照片,轧出花边来。后来阿拉侬有了自己个照相机。有个同学还自己搞了个摄影室,拍自己喜欢个人像、花卉等专题照片。今朝阿拉手里个照相机已经升级换代了好几趟了,勿谈有了小个卡片机,还有了可以换几个镜头个单反数码相机。自己拉拉屋里,印彩照用勿着“汗涔涔”,修好或者合成一件作品也不再是“捏鼻头做梦”个事体了。

沪语趣谈

文/翁治方

老底子上海滩,流传过两句闲话,一句是“搯死空”【o xi kong】,还有一句叫“摆挖而司”。

“搯空”个本意是“抓瞎”,往往指“白费力气,干而无结果,没有实效”,另外还有“勿踏实、勿到位”个延伸义;假使再辣当中嵌一个“死”字,就增添了嘲讽个口气,表示走得绝了。拔拉北方人讲起来就是“不靠谱,白忙活,没治了!”譬如,有趟仔我去小区里晨练,主要想用甩手、抖抖腿,活络活络筋骨个。结果有人看见我一点既没章法,拉拉“瞎胡调”【不着边际】。伊问我:依辣海做啥?我回答伊:辣海“搯死空”呀!引来周围一阵哄笑。掰搭由当事人讲“搯空”,纯属自我调侃,是一种自嘲,毫无半点自责。不过,后来辣辣社区组织民乐队个辰光,有人“装野胡弹”【不正宗】,讲自家会得拉胡琴,其实水平老搭僵【差劲】,对迭种滥学充数个老兄,人家也会辣背后讲伊“搯死空”,掰就带有指责伊、看勿起伊个成分了。

「搯死空」「摆挖而司」释

还有一句“摆挖而司”是勿是英语译音?我既没考证过。但听上去有眼像“派司”、“拿摩温”、“司必灵锁”咯啥侬是从英文单词个谐音演变过来个。“挖而司”的意思跟“花板”、“滑头”差勿多,“摆挖而司”就是摆花板、耍滑头,说谎吹牛糊弄人……再严重一点,就是灌迷魂汤、设圈套、下陷阱了。现在大家顶顶下咯个“坑蒙拐骗”搭仔“假冒伪劣”咯啥,统统侬逃勿脱“摆挖而司”、拔依“吃药”【上当】迭点花头经。譬如,上一抢“3·15”消费者权益日个辰光,报纸、电视、网络等交关传媒,一直辣海关照大家提高警惕,勿要上当,迭个搭勿良商家“摆挖而司”、做手脚、卖假货、搞欺瞒密切相关个。伊拉拿责任、诚信、规范、公平迭些价值观,一塌塌子摸辣边浪,当伊听介事;挖空心思“抢”【豪夺】钞票,勿放手手段捞“横档”【不义之财】,良心黑得来一天世界,手条子【伎俩】辣得来自家心中有数。

所以,我要拿迭两句闲话摆辣一道来讲。一旦勿良商家对消费者“摆挖而司”了,掰就需要相关职能部门负起责任来,进行监管,千万勿能蹲辣边浪“搯死空”啊!反过来,相关职能部门能切实做到恪尽职守,从严执法,彻底杜绝那种“搯死空”个事体,葛末还会有啥人敢狗胆包天,一而再、再而三对老百姓“摆挖而司”呢?

最后,我想用“做事勿搯死空,做人勿摆挖而司”来收尾。掰两句闲话,非但是各行各业侬应该牢记个职业操守,也是当今诚信社会人人必须坚守个道德底线!

让上海闲话活起来

上海滑稽剧团副团长 钱程

近十几年来,由于本土语言使用环境的不断丢失,沪语在绝大多数上世纪90年代中期以后出生的上海孩子中失传,已是目共睹的一个事实。

方言尤其自身的使用价值和特殊的文化价值,是民族文化的重要载体和组成部分,也是国家不可再生的、珍贵的非物质文化遗产。近年来,上海按照国家“推广普通话,但不消灭方言”的基本语言政策,正在努力处理好推广普通话和保护上海话的关系。但任何一种语言的存在,都是以交流为前提的。保护沪语文化,先要在一定空间让沪语获得交流的机会。

我认为,公交地铁应该设立普通

话、沪语双语(或多语)报站服务,电信、水电煤、出租车、银行、证券、保险等公共服务的客服电话,应设立包括沪语在内的多语选项。鼓励公务员以及商场、超市和餐饮等服务人员学习沪语,提供可在双语间选择的贴心、亲民化服务。这些做法,在广州、厦门等城市普遍通行,且实践证明是可行的。苏州已经实行苏州话报站,一些中学相继开方言兴趣班,八成以上的初中生想学苏州话;2011年11月浙江省湖州市开办第一期湖州话培训班,使新湖州人学到了湖州话的语音,了解了湖州民俗风情;温州公交也有温州话报站;厦门、广州对母语的保护更不用说了;台湾省台北地铁是国语、闽南语、客家话、英语四

语报站;在上海,公交785路等三条公交线路日前采用普通话、英语、上海话三语报站受到市民的拥戴;华东医院要求门诊医生学讲上海话,提高服务意识;上航、东航在回沪的航班上用上海闲话播报;陆家嘴某幼儿园教小朋友用沪语做游戏、念童谣等都是对保护沪语的有效举措,也是爱惜母语对地域文化的尊重。

建立普通话、沪语双语环境的意义不仅在于修复海派文化的生存土壤,更在于和全国各族、各地区人民一道,将上海文化多样化的基因传承并发扬光大,进而使上海这座国际大都市在当今世界经济全球化、文化多样化浪潮中占有应有的一席之地。只有让上海闲话口口相传,才能延续这座城市的文化积淀,找到认可这个文化内涵的生活方式,保持市民对于这座城市文化的认同。

沪语歌谣

《上海闲话》浓又糯

创作 / 邵天骏

上海闲话
方言铺路
腔势老浓
声音老糯
精致典故
配上图画
每周一期
笑看天下

开放的态度是对上海话最好的保护

文 / 小饭(80后作家 南汇人)

记得八年前我被一位电视台朋友招去做一个节目,谈的就是如何保护上海话的主题。当时媒体人就有了这样的危机感和新闻敏感性——幼儿园小朋友都不会讲上海话了,对上海和上海话颇有感情的人开始着急,担心上海话没有了继承。如今那些幼儿园小朋友都已经是中学生,会不会讲上海话有待考证,但这个“危机感”却还存在。

这种危机感算不上杞人忧天,看着一代代孩子长大,说的不

是本土的话——孩子们都不说,将来谁说?八年前我的态度是顺其自然。一种文化和语言从来不是消失(除非不可抗力),向来只是衍变,从细枝末节开始。无论如何衍变,有一点是可以确认的,上海人说的话就是上海话——只不过可能在将来这种语言跟其他地方话的辨识度会减弱。随着新上海人的不断涌入,上海话被“修正”也是必然的。

但今天我的立场变了,我觉得需要重新看待这个问题。我自己讲的虽然不是严格意义的上海话,而是上海本地话,但自从南汇成为了浦东新区的一部分,本地话似乎也

得到了某种归并,尤其是这两年,我经常能在电视上看到我的邻居们操持着我熟悉的语调讲述着感情的困惑和纠纷——以前几乎是没的。印象中只有一个节目中有位老伯伯被设定成使用本地话的角色。也就是说,本地话认可了,成为了上海话的一部分。电视节目推广的不光是上海话,还包括上海本地话。这的确确实让我感到高兴,我是为上海话本身感到高兴,因为她成长了,强壮了,有了更大的外延和内容。人们一直担心的,是上海话的式微,但如果有了本地话的补充,上海话就得到了另一种

延续。从另一个角度来说,上海作为一个海纳百川的城市,需要的就是这样一种开放的态度跟这座城市匹配。之前的上海文化一直被人诟病“狭窄”“排外”,有历史的原因,以及成见。据我了解,现在的上海人一点儿都不排外。上海和上海人越来越开放和宽容。

也许将来的上海话会成为另一种风景,即便带有口音,也不再被斥为“洋泾浜”——谁开始说上海话都不会马上正宗的,我们需要宽容那些新上海人对上海话的学习进度或许缓慢,也要让上海话本身有更大更多的入口,崇明话?奉贤话?都没问题,都是上海话的一个分支。这种开放的态度是对上海话最好的保护。与其谨小慎微地保护上海话,不如让更多的人说的都“变成”上海话。